

 **FINO**
Basis-/Löffelplatten

REF 14975/14977/14978

CE

DEU **Gebrauchsanleitung**

 Vor Gebrauch sorgfältig lesen
Aufbewahren zum Nachschlagen

 Anwendung nur durch
Fachpersonal!


1. Zweckbestimmung
Für die Herstellung von Basisplatten für Biss-
schablonen und Bissregistraten, individuel-
len Abform- und Funktionslöffeln etc. Licht-
härtend.

2. Indikation
Basisplatten für Wachsprothesenaufstellun-
gen.

2.1 Kontraindikation
Nicht anwenden bei erwiesenen Unverträglich-
keiten oder Allergien gegenüber Inhalts-
stoffen.

3. Anwendungsbereiche
Nur zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung
im Dentallabor.

4. Gefahrenhinweise

 Achtung
H312 Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt.
H317 Kann allergische Hautreaktionen verur-
sachen.

4.1 Prävention
P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/
Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.
P272 Kontaminierte Arbeitskleidung nicht au-
ßerhalb des Arbeitsplatzes tragen.
P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/
Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

4.2 Reaktion
P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT:
Mit viel Wasser waschen.
P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATI-
ONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
P333+P313 Bei Hautreizung oder -aus-
schlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe
hinanziehen.
P362 Kontaminierte Kleidung ausziehen und
vor erneutem Tragen waschen.
Beim Schleifen Objektabsaugung verwenden.

5. Anleitung
5.1 Vorbereitung
Auf dem Arbeitsmodell Extensionsmöglich-
keiten und Reduktionsnotwendigkeiten für
den individuellen Löffel einzeichnen. Unter
sich gehende Stellen mit Wachsresten aus-
blocken.
Bei Arbeiten ohne Platzhalter das Modell di-
rekt nach dem Wässern mit einer Alginatiso-
lierung (z. B. FINOSOL, Art.-Nr. 11445) iso-
lieren. Die FINO Basis-/Löffelplatte dem Mo-
dell präzise anformen.
Bei der Verwendung eines Platzhalters die
FINO Basis-/Löffelplatte direkt auf den Platz-
halter adaptieren.
Überstehende Partien bis zum eingezeichneten
Löffelrand kürzen.
Aus den Materialüberschüssen kann ein Löffel-
griff geformt werden.
Verpackung nach der Materialentnahme gut
verschließen.

5.2 Polymerisation
Polymerisationszeit in handelsüblichen Licht-
polymerisationsgeräten (z. B. FINOLUX
Lichtpolymerisationsgerät, Art.-Nr. 14954) 5
min. Bei sehr dickem Löffelgriff Polymerisati-
onszeit um 90 s verlängern.
Nach der Polymerisation individuellen Löffel
vorsichtig vom Modell abheben und Basalfä-
che nochmals 5 min polymerisieren.

5.3 Ausarbeiten
Die FINO Basis-/Löffelplatte kann nach der
Aushärtung sofort weiterverarbeitet werden.
Wachsreste mit heißem Wasser ausbrühen.
Empfehlung rotierende Instrumente: kreuz-
verzahnte Hartmetall-Fräser.

6. Lagerung
P102 Darf nicht in die Hände von Kindern ge-
langen.
P404 In einem geschlossenen Behälter auf-
bewahren.
P410 Vor Sonnenbestrahlung schützen.
P411 Bei Temperaturen von nicht mehr als
25 °C aufbewahren.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr
verwenden.

7. Physikalische Daten
Biegefestigkeit (UVA) ≥ 85 N/mm²;
Elastizitätsmodul (UVA) ≥ 6000 N/mm²;
Schrumpfung 2,08 Vol.-%;
Absorption der Photoindikatorkombination
360-480 nm;
Plattenstärke Löffelplatten 2,2 ± 0,2 mm;
Plattenstärke Basisplatten 1,4 ± 0,2 mm.


7.1 Zusammensetzung
Acrylatharz, Photoinitiatoren, Stabilisatoren,
Farbpigmente, sphärische Glasfüllkörper.

8. Lieferformen

FINO Basisplatten rosa	50 St.	14975
FINO Löffelplatten transparent	50 St.	14977
blau	50 St.	14978

9. Gewährleistung
Unsere anwendungstechnischen Empfeh-
lungen beruhen auf unseren eigenen Erfah-
rungen und Versuchen und stellen lediglich
Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis
des Anwenders, die von uns gelieferten Pro-
dukte auf ihre Eignung für die beabsichtigten
Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere
Produkte unterliegen einer kontinuierlichen
Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb
Änderungen in Konstruktion und Zusammen-
setzung vor. Selbstverständlich gewährleis-
ten wir die einwandfreie Qualität unserer Pro-
dukte.


10. Entsorgung
P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters
gemäß den örtlichen/regionalen/nationa-
len/internationalen Vorschriften.


 **FINO**
Base Plates/Tray Plates

REF 14975/14977/14978

CE

ENG **Instructions for use**

 Please read carefully before use
Keep for referral purposes

 Only to be used by qualified
personnel!


1. Intended purpose
For fabricating base plates for bite templates
and bite registrations, individual impression
and function trays, etc. Light-curing.

2. Indication
Base plates for wax prosthesis set-ups.

2.1 Contraindication
Do not use if incompatibilities or allergies to
constituents have been confirmed.

3. Fields of application
Only for processing in the dental laboratory
according to the intended use.

4. Safety precautions

 Warning
H312 Harmful in contact with skin.
H317 May cause an allergic skin reaction.

4.1 Prevention
P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/
vapours/spray.
P272 Contaminated work clothing should not
be allowed out of the workplace.
P280 Wear protective gloves/protective
clothing/eye protection/face protection.

4.2 Response
P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of
water.
P312 Call a POISON CENTER or doc-
tor/physician if you feel unwell.
P333+P313 If skin irritation or rash occurs:
Get medical advice/attention.
P362 Take off contaminated clothing and
wash before reuse.
Use work bench extraction system when
grinding.

5. Processing instructions
5.1 Preparation
Plot the extension options and reduction ne-
cessities for the individual trays on the work
model. Block out undercuts.
When working without a place holder, insu-
late the model immediately after wetting with
a suitable alginate insulation (for example,
FINOSOL, Item no. 11445). Form the FINO
base plate/tray plate true to the model.
When using a place holder, adapt the FINO
base plate/tray plate directly on the place
holder.
Trim protruding parts to the marked tray
edge.
A tray handle can be formed from the excess
material.
Seal pack well after removing material.

5.2 Polymerisation
Polymerisation time with conventional light
curing devices, (e.g. FINOLUX light curing
device, item no. 14954) 5 min. Extend
polymerisation time by 90 s in case of very
thick tray handle.
Remove individual tray carefully from the
model after polymerisation and polymerise
the basal surface again for 5 min.

5.3 Work up
After curing, the FINO base plate/tray plate
can be processed further immediately. Boil
off wax residues with hot water. Recommen-
dation rotary instruments; cross-linked car-
bide milling cutters.

6. Storage
P102 Keep out of reach of children.
P404 Store in a closed container.
P410 Protect from sunlight.
P411 Store at temperatures not exceeding
25 °C.
Do not use beyond expiry date.

7. Physical data
Flexural strength (UVA) ≥ 85 N/mm²;
modulus of elasticity (UVA) ≥ 6000 N/mm²;
shrinkage 2.08 vol.-%;
absorption of photo indicator combination
360-480 nm;
plate thickness tray plates 2.2 ± 0.2 mm;
plate thickness base plates 1.4 ± 0.2 mm.


7.1 Composition
Acrylic resin, photo initiators, stabilisers, col-
our dyes, spherical glass fillers.

8. Delivery forms

FINO base plates pink	50 pcs.	14975
FINO tray plates transparent	50 pcs.	14977
blue	50 pcs.	14978

9. Guarantee
Our technical recommendations of applica-
tion are based on our own experiences and
tests and should only be regarded as guide-
lines. It rests with the skills and experience of
the user to verify that the products supplied
by us are suitable for the intended proce-
dures. Our products are undergoing a contin-
uous further development. We reserve the
right of changes in construction and com-
position. It is understood that we guarantee the
impeccable quality of our products.


10. Disposal
P501 Dispose of contents/container in ac-
cordance with local/regional/national/interna-
tional regulations.


 **FINO**
placas-bases/
placas para porte-empreses

REF 14975/14977/14978

CE

FRA **Mode d'emploi**

 À lire attentivement avant toute utilisation
À conserver comme référence

 Utilisation réservée au personnel spécialisé


1. Destination
Pour la confection de plaques-bases de garabits d'occlusion et d'enregistrements d'occlusion, de porte-empreses individuels et fonctionnels, etc. Photopolymérisable.

2. Indication
Plaques-bases pour montages en cire.

2.1 Contre-indications
Ne pas appliquer en cas d'intolérances ou d'allergies connues aux composants.

3. Domaine d'utilisation
Uniquement destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'un laboratoire dentaire.

4. Mises en garde

 Attention
H312 Nocif par contact cutané.
H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

4.1 Prévention
P261 Éviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosol.
P272 Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail.
P280 Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.

4.2 Réaction
P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau.
P312 Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.
P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin.
P362 Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.
Utiliser un système d'aspiration lors du ponçage.

5. Mise en œuvre
5.1 Préparation
Tracer les possibilités d'extension et les besoins de réduction pour le porte-empreses individuel sur le modèle de travail. Comblar les parties rétentes de restes de cire. Isoler le modèle directement après l'humidification à l'alginate (par ex. FINOSOL, réf. 11445) lors de mises en œuvre sans espaceur. Ajuster la plaque-base/plaque pour porte-empreses FINO au modèle de manière précise.
En cas d'utilisation d'un espaceur, adapter directement la plaque-base/plaque pour porte-empreses FINO sur l'espaceur. Raccourcir les parties en excès jusqu'au bord tracé du porte-empreses. Un manche de porte-empreses peut être formé à partir des surplus de matériau. Bien refermer l'emballage après le prélèvement du matériau.

5.2 Polymérisation
Durée de polymérisation dans des photopolymérisateurs courants (par ex, photopolymérisateur FINOLUX, réf. 14954) 5 min. Prolonger la durée de polymérisation de 90 s en cas de manche de porte-empreses très épais.
Suite à la polymérisation, soulever avec précaution le porte-empreses individualisé du modèle et polymériser à nouveau la surface basale pendant 5 min.

5.3 Travaux préliminaires
La plaque-base/plaque pour porte-empreses FINO peut être usinée immédiatement après le durcissement. Ébouillanter les restes de cire à l'eau chaude. Recommandation relative aux instruments rotatifs : fraise en carbure à denture croisée.

6. Stockage
P102 Tenir hors de portée des enfants.
P404 Stocker dans un récipient fermé.
P410 Protéger du rayonnement solaire.
P411 Stocker à une température ne dépassant pas 25 °C.
Ne plus utiliser après la date de péremption.

7. Données techniques
Résistance à la flexion (UVA) ≥ 85 N/mm² ;
module d'élasticité (UVA) ≥ 6000 N/mm² ;
rétrécissement 2,08 % de vol. ;
absorption de la combinaison de photoinitiateurs 360-480 nm ;
épaisseur des plaques pour porte-empreses 2,2 \pm 0,2 mm ;
épaisseur des plaques-bases 1,4 \pm 0,2 mm.

7.1 Composition
Résine acrylate, photoinitiateurs, stabilisateurs, pigments de couleur, corps de remplissage de verre sphériques.


8. Conditionnement

Plaques-bases FINO roses	50 pcs	14975
--------------------------	--------	-------

Plaques pour porte-empreses FINO transparentes 50 pcs 14977
bleues 50 pcs 14978

9. Prestation de garantie
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.


10. Élimination
P501 Éliminer le contenu / récipient conformément la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.


 **FINO**
placas base/
placas base para cubetas

REF 14975/14977/14978

CE

SPA **Modo de empleo**

 Leer detenidamente antes del uso
Guardar para consultas posteriores

 ¡Uso permitido solo a profesionales!


1. Finalidad prevista
Para la elaboración de placas base para plantillas y registros oclusales, cubetas individuales de impresión y funcionales etc. Fotopolimerizables.

2. Indicación
Placas base para instalaciones de prótesis de cera.

2.1 Contraindicación
No usar en caso de intolerancia demostrada o alergia a los componentes.

3. Ámbito de aplicación
Elaboración únicamente conforme al uso previsto en el laboratorio odontológico.

4. Indicaciones sobre los peligros

 Atención
H312 Nocivo en contacto con la piel.
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

4.1 Prevención
P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

4.2 Reacción
P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
P312 Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico en caso de malestar.
P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P362 Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
Emplear la aspiración de objetos durante la fase de pulido.

5. Instrucciones
5.1 Preparación
En el modelo de trabajo, trazar las posibilidades de extensión y las necesidades de reducción para la cubeta individual. Bloquear las socavaduras con restos de cera. Al trabajar sin espaciador, aislar el modelo directamente tras el remojo con un aislante de alginato (p. ej. FINOSOL, n.º de art. 11445). Darle forma precisa al modelo en la placa base/placa base para cubetas FINO. Si se usa un espaciador, adaptar la placa base/placa base para cubetas FINO directamente en el espaciador. Recortar las partes sobresalientes hasta el borde de la cubeta marcado. Con el material excedente, se puede formar el mango de la cubeta. Cerrar el embalaje después de extraer el material.

5.2 Polimerización
Tiempo de polimerización de los aparatos de fotopolimerización convencionales (p. ej. aparato de fotopolimerización FINOLUX, n.º de art. 14954) 5 min. En el caso de que el mango de cubeta sea muy grueso, prolongar el tiempo de polimerización 90 s. Después de la polimerización de cubetas individuales, levantar con cuidado el modelo y polimerizar de nuevo la superficie basal durante 5 min.

5.3 Elaboración
Puede continuarse con el procesamiento de la placa base/placa base para cubetas FINO inmediatamente después del endurecimiento. Escaldar los restos de cera con agua caliente. Recomendación de instrumento de rotación: fresa de metal duro con dentado cruzado.

6. Almacenamiento
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
P404 Almacenar en un recipiente cerrado.
P410 Proteger de la luz del sol.
P411 Almacenar a temperaturas no superiores a 25 °C.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

7. Datos físicos
Resistencia a la flexión (UVA) ≥ 85 N/mm² ;
módulo de elasticidad (UVA) ≥ 6000 N/mm² ;
contracción 2,08 Vol.-% ;
absorción de la combinación de fotoiniciador 360 - 480 nm ;
espesor de placa de la plancha de la cubeta 2,2 \pm 0,2 mm ;
espesor de placa de la placa base 1,4 \pm 0,2 mm.

7.1 Composición
Resina de acrilato, fotoiniciadores, estabilizadores, pigmentos colorantes, material de relleno de vidrio esférico.


8. Formas de suministro

Placas base FINO rosas	50 uds.	14975
------------------------	---------	-------

Placas base para cubetas FINO transparentes 50 uds. 14977
azules 50 uds. 14978

9. Garantía
Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

10. Eliminación
P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/nacionales/internacionales.


 **FINO**
placche base/materiale per cucchiaini

REF 14975/14977/14978

CE

ITA Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso
 Da conservare per consultazione futura

 Solo per uso professionale!


1. Uso previsto
 Per la realizzazione di placche base per valli occlusali e registrazioni occlusali, cucchiaini individuali per impronta e funzionali ecc. Fotopolimerizzabili.

2. Indicazione
 Placche base per montaggi di protesi in cera.

2.1 Controindicazioni
 Non utilizzare in caso di comprovata intolleranza o allergia agli ingredienti.

3. Destinazione d'uso
 Da usare solo come da istruzioni nel laboratorio odontotecnico.

4. Indicazioni di pericolosità

 **Attenzione**
 H312 Nocivo per contatto con la pelle.
 H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.

4.1 Prevenzione
 P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
 P272 Gli indumenti da lavoro contaminati non devono essere portati fuori dal luogo di lavoro.
 P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.

4.2 Risposta
 P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.

P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
 P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
 P362 Togliersi di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.

Nelle lavorazioni abrasive usare un'aspirazione diretta sull'oggetto.

5. Istruzioni

5.1 Preparazione
 Tracciare sul modello di lavoro le possibilità di estensione e le riduzioni necessarie per il cucchiaino individuale. Bloccare i sottosquadri con residui di cera.
 Nei lavori senza spaziatori, immergere il modello in acqua e poi isolarlo direttamente con isolante alginico (ad esempio FINOSOL, cod. art. 11445). Modellare con precisione la placche base/materiale per cucchiaini FINO in base al modello.
 Se si utilizza uno spaziatore, adattare la placche base/materiale per cucchiaini FINO direttamente sullo spaziatore.
 Accorciare le parti in eccesso fino al bordo del cucchiaino tracciato.
 Con le eccedenze di materiale si può formare una impugnatura per il cucchiaino.
 Dopo il prelievo di materiale, chiudere bene la confezione.

5.2 Polimerizzazione
 Il tempo di polimerizzazione nei comuni fotopolimerizzatori (ad esempio FINOLUX fotopolimerizzatore, cod. art. 14954) è di 5 min. Se l'impugnatura del cucchiaino è molto spessa, allungare il tempo di polimerizzazione di 90 s.
 Dopo la polimerizzazione staccare con cautela il cucchiaino individuale dal modello e polimerizzare nuovamente la superficie basale per 5 min.

5.3 Rifinitura
 Dopo l'indurimento si può proseguire subito la lavorazione della placche base/materiale per cucchiaini FINO. Eliminare i residui di cera con acqua molto calda. Strumenti rotanti consigliati: fresa in tungsteno a taglio incrociato.

6. Conservazione
 P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
 P404 Conservare in un recipiente chiuso.
 P410 Proteggere dai raggi solari.
 P411 Conservare a temperature non superiori a 25 °C.
 Non utilizzare più dopo la data di scadenza.

7. Dati fisici
 Resistenza a flessione (UVA) ≥ 85 N/mm²;
 modulo di elasticità (UVA) ≥ 6000 N/mm²;
 contrazione 2,08% in vol.;
 assorbimento della combinazione di fotoiniziatori 360-480 nm;
 spessore delle placche per cucchiaini 2,2 ± 0,2 mm;
 spessore delle placche base 1,4 ± 0,2 mm.

7.1 Composizione
 Resina acrilica, fotoiniziatori, stabilizzanti, pigmenti, particelle sferiche di riempitivo vetroso.

8. Forme di fornitura

Placche base FINO rosa	50 pz	14975
Placche per cucchiaini FINO trasparenti	50 pz	14977
blu	50 pz	14978

9. Garanzia
 I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

10. Smaltimento
 P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/nazionali/internazionali.

 **FINO**
basisplatten/lepelplatten

REF 14975/14977/14978

CE

NLD Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik aandachtig lezen
 Bewaren om later nog eens na te slaan

 Uitsluitend te gebruiken door gespecialiseerd personeel!

1. Bestemming
 Voor het maken van basisplatten voor beetsjablonen en beetregistraties, individuele afdruk- en functielepels etc. Lichtuithardend.

2. Indicatie
 Basisplatten voor opstellingen van protheses van was.

2.1 Contra-indicatie
 Niet gebruiken bij aantoonbare intoleranties of allergieën tegen de bestanddelen.

3. Toepassingen
 Alleen voor verwerking volgens de voorschriften in het tandtechnisch laboratorium.

4. Gevareninstructies

 **Let op**
 H312 Schadelijk bij contact met de huid.
 H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

4.1 Preventie
 P261 Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/sputniveau vermijden.
 P272 Verontreinigde werkkleding mag de werkruimte niet verlaten.
 P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oochbescherming/gezichtsbescherming dragen.

4.2 Reactie
 P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen.
 P312 Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.
 P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.
 P362 Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. Gebruik een objectafzuiging bij het slippen.

5. Instructie

5.1 Voorbereiding
 Markeer op het werkmodel mogelijke extensies en noodzakelijke reducties voor de individuele lepel. Blok ondersnijdingen uit met restanten van was.
 Isoleer bij werkzaamheden zonder dummy's het model direct na het nat maken met een alginaatisolering (bijv. FINOSOL, art.nr. 11445). Pas de FINO basisplatten/lepelplatten nauwkeurig aan het model aan.
 Adapteeer bij gebruik van een dummy de FINO basisplatten/lepelplatten direct op de dummy.
 Kort vooruitstekende delen in tot aan de gemarkeerde lepelrand.
 Uit het overtollige materiaal kan een lepelgriep worden gevormd.
 Sluit de verpakking goed af na het uittrekken van het materiaal.

5.2 Polymerisatie
 Polymerisatietijd in de handel gebruikelijke lichtpolymerisatieapparaten (bijv. FINOLUX lichtpolymerisatieapparaat, art.nr. 14954) 5 min. Verleng bij een heel dikke lepelgriep de polymerisatietijd met 90 sec.
 Neem de individuele lepel na de polymerisatie voorzichtig van het model en polymeriseer het basale oppervlak nogmaals gedurende 5 min.

5.3 Afwerken
 De FINO basisplatten/lepelplatten kan na de uitharding direct verder worden verwerkt. Kook wasresten met heet water uit. Aanbeveling roterende instrumenten: hardmetalen frees met kruisveranding.

6. Opslag
 P102 Buiten het bereik van kinderen houden.
 P404 In gesloten verpakking bewaren.
 P410 Tegen zonlicht beschermen.
 P411 Bij maximaal 25 °C bewaren.
 Niet gebruiken na afloop van de houdbaarheidsdatum.

7. Fysische gegevens
 Buigsterkte (UVA) ≥ 85 N/mm²;
 elasticiteitsmodulus (UVA) ≥ 6000 N/mm²;
 krimp 2,08 vol.-%;
 absorptie van de foto-indicatorcombinatie 360-480 nm;
 plaatdikte lepelplatten 2,2 ± 0,2 mm;
 plaatdikte basisplatten 1,4 ± 0,2 mm.


7.1 Samenstelling
 Acrylaathars, foto-initiators, stabilisatoren, kleurpigmenten, sferische glasvuldeeltjes.

8. Verpakkingen

FINO basisplatten roze	50 st.	14975
FINO lepelplatten transparant	50 st.	14977
blauw	50 st.	14978

9. Garantie
 Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.


10. Afvoeren
 P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.


 **FINO**
bazální destičky/materiály pro individuální otiskovací lžice

REF 14975/14977/14978

CE

CES **Návod k použití**

 Před použitím pečlivě přečíst
 Uložit k vyhledávání informací

 Použití pouze odborným
 personálem!


1. Účel použití
 Pro zhotovení bazálních destiček pro skusové šablony a registráty skusu, individuální otiskovací a funkční lžice apod. Světlem vytvrzované.

2. Indikace
 Bazální destičky pro stavění protéz ve vosku.

2.1 Kontraindikace
 Nepoužívat při prokázané nesnášenlivosti nebo alergiích vůči obsaženým látkám.

3. Oblast použití
 Pouze ke zpracování pro daný účel v dentální laboratoři.

4. Upozornění

 **Pozor**
 H312 Zdraví škodlivý při styku s kůží.
 H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.

4.1 Prevence
 P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.
 P272 Kontaminovaný pracovní oděv neodnášejte z pracoviště.
 P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

4.2 Reakce
 P302+P352 PŘI STYKU S KÚŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody.
 P312 Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.
 P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.
 P362 Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím ho vyperte.
 Při broušení používat odsávání objektu.

5. Návod
 5.1 Příprava
 Na situačním modelu je třeba označit možnosti rozsahu a potřeby redukce pro individuální lžice. Podsekřiviny budou vykryty zbytky vosku.
 Při práci bez držiče místa se model ihned po navlhčení izoluje alginátovou izolací (např. FINOSOL, zboží č. 11445). FINO bazální destička/destička pro individuální otiskovací lžice se přesně vytvaruje dle modelu.

Při použití držiče místa se bazální destička/destička pro individuální otiskovací lžice FINO přímo adaptuje na držič místa. Přechýlující části se zkrátí až k označenému okraji lžice. Z přebytků materiálu se může vytvarovat úchytky na lžici.
 Obal po odběru materiálu dobře uzavřít.

5.2 Polymerace
 Doba polymerace v běžných přístrojích na vytvrzování světlem (např. FINOLUX přístroj na vytvrzování světlem, zboží č. 14954) 5 min. U velmi silných úchytek lžic se musí doba polymerace prodloužit o 90 s.
 Po polymeraci individuální lžici opatrně sejmout z modelu a bazální plochu ještě 5 min polymerovat.

5.3 Opracování
 FINO bazální destička/destička pro individuální otiskovací lžice se může po vytvrzení ihned dále opracovat. Zbytky vosku je třeba odpařit horkou vodou. Doporučené rotující nástroje: tvrdokovové frézy s křížovým břitem.

6. Uskladnění
 P102 Uchovávejte mimo dosah dětí.
 P404 Skladujte v uzavřeném obalu.
 P410 Chraňte před slunečním zářením.
 P411 Skladujte při teplotě nepřesahující 25 °C.
 Po uplynutí data spotřeby již nepoužívat.

7. Fyzikální údaje
 Pevnost v ohybu (UVA) ≥ 85 N/mm²;
 modul pružnosti (UVA) ≥ 6000 N/mm²;
 smrštění 2,08 obj.-%;
 absorpce kombinace fotoindikátorů 360-480 nm;
 tloušťka destiček pro individuální lžice 2,2 ± 0,2 mm;
 tloušťka bazálních destiček 1,4 ± 0,2 mm.

7.1 Složení
 Akrylátová pryskyřice, fotoiniciátory, stabilizátory, barevné pigmenty, sférická skleněná tělíska náplně.

8. Forma dodání
 FINO bazální destičky


růžové	50 ks	14975
--------	-------	-------

FINO materiály pro individuální otiskovací lžice

transparentní	50 ks	14977
modré	50 ks	14978

9. Záruka
 Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.


10. Likvidace
 P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.


 **FINO**
basplattor/skedplattor

REF 14975/14977/14978

CE

SWE **Bruksanvisning**

 Läs noggrant före användning!
 Spara för framtida referens!

 Får enbart användas av
 fackpersonall!


1. Avsedd användning
 För framställning av basplattor för bitschabloner och brettregistreringar, individuella avtrycksskedar etc. Ljushärdande.

2. Indikation
 Basplattor för tanduppsättning i vax för proteser.

2.1 Kontraindikation
 Får inte användas vid påvisad överkänslighet eller allergi mot innehållsämnen.

3. Användningsområden
 Enbart för avsedd användning på dentallabb.

4. Faroinformation

 **OBS!**
 H312 Skadligt vid hudkontakt.
 H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.

4.1 Prevention
 P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.
 P272 Nedstänkta arbetskläder får inte avlägsnas från arbetsplatsen.
 P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

4.2 Reaktion
 P302+P352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten.
 P312 Vid obehag, kontakta GIFT-INFORMATIONSCENTRAL eller läkare.
 P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.
 P362 Nedstänkta kläder tas av och tvättas innan de används igen.
 Använd arbetsplatsens direkta utslag vid slipning.

5. Instruktion
 5.1 Förberedelse
 Markera extensionsmöjligheter och nödvändiga reduktioner för den individuella skeden på arbetsmodellen. Blockera underskär med vaxrester.
 Vid arbeten utan plattshällare isoleras modellen direkt efter blötläggningen med en alginatisolering, t.ex. FINOSOL (art.nr 11445).
 Forma FINO basplatta/skedplatta exakt på modellen.
 Vid användning av plattshällare adapteras FINO basplatta/skedplatta direkt på plattshällaren.
 Korta av överskjutande delar fram till den markerade skedkanten.
 Ett skedhandtag kan formas av materialresterna.
 Stäng förpackningen ordentligt när materialet har tagits.

5.2 Polymerisation
 Polymeriseringstid i sedvanliga kommersiella ljuspolymerisationsapparater (t.ex. FINOLUX ljuspolymerisationsapparat, art.nr 14954) 5 min. Förläng polymeriseringstiden med 90 s vid mycket tjocka skedhandtag.
 Lyft försiktigt upp den individuella avtrycksskeden från modellen och polymerisera basytan 5 minuter ytterligare en gång.

5.3 Bearbeta
 Efter härdningen kan FINO basplatta/skedplatta bearbetas vidare direkt. Skölj av vaxrester med hett vatten. Rekommenderade roterande instrument: krysständade härdmetallfräsar.

6. Förvaring
 P102 Förvaras oåtkomligt för barn.
 P404 Förvaras i slutet behållare.
 P410 Skyddas från solljus.
 P411 Förvaras vid högst 25 °C.
 Får ej användas efter angivet utgångsdatum.

7. Fysikaliska data
 Böjhallfasthet (UVA) ≥ 85 N/mm²; elasticitetsmodul (UVA) ≥ 6000 N/mm²; krympning 2,08 volymprocent;
 absorption av fotoindikatorkombinationen 360-480 nm;
 tjocklek skedplattor 2,2 ± 0,2 mm;
 tjocklek basplattor 1,4 ± 0,2 mm.

7.1 Sammansättning
 Akrylplast, fotoiniciatorer, stabilisatorer, färgpigment, sfäriska glasfiller.

8. Leveransformer
 FINO basplattor


rosa	50 st	14975
------	-------	-------

FINO skedmaterial

transparent	50 st	14977
blå	50 st	14978

9. Garanti
 Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det ligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsedda syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.

10. Kassering
 P501 Innehållet/behållaren lämnas enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.



FINO
plytki bazowe/plytki na lyzki wyciskowe

REF **14975/14977/14978**

CE

POL **Instrukcja użytkownika**

Przed użyciem dokładnie przeczytać. Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

Rx only Do zastosowania wyłącznie przez fachowy personel!


1. Określenie przeznaczenia
 Do wykonywania płytek bazowych do szablonów zgryzowych i rejestratorów zgryzu, indywidualnych lyżek wyciskowych i funkcyjnych itp. Produkt światłoutwardzalny.

2. Wskazanie do stosowania
 Płytki bazowe do ustawiania protez woskowych.

2.1 Przeciwwskazanie
 Nie stosować w przypadku stwierdzonych nietolerancji lub alergii na składniki produktu.

3. Zakres stosowania
 Tylko do zgodnej z przeznaczeniem obróbki w laboratorium dentystycznym.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
 info@fino.com · www.fino.com



FINO
bázislemezek/kanállemezek

REF **14975/14977/14978**

CE

HUN **Használati útmutató**

Olvassa el figyelmesen a használat előtt. Órizzze meg a későbbi megtekintéshez.

Rx only Kizárólag szak személyzet általi használatra!


1. Alkalmazási területek
 Harapási sablonok, harapási regisztrátumok bázislemezeinek, illetve egyéni formázó- és funkciók kanalak előállításához. Fényre keményedő.

2. Javallat
 Bázislemezek viaszos protéziskészítéshez.


2.1 Ellenjavallat
 Az alkotórészekkel szembeni bizonyított intolerancia vagy allergia esetén nem használható.

3. Alkalmazási területek
 Kizárólag fogtechnikai laboratóriumban történő rendeltetészerű alkalmazásra.

4. Veszély útmutató

 Figyelem
 H312 Bőrrel érintkezve ártalmas.
 H317 Allergiás bőreakciót válthat ki.

4. Wskazówki dotyczące zagrożeń

 Uwaga
 H312 Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
 H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

4.1 Prewencja
 P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.
 P272 Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wynosić poza miejsce pracy.
 P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

4.2 Reakcja
 P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody.
 P312 W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z lekarzem.
 P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
 P362 Zanieczyszczonej odzieży zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.
 Podczas szlifowania należy stosować pochłaniacz pyłów.

5. Instrukcja
 5.1 Przygotowanie
 Na modelu roboczym zaznaczyć możliwości rozszerzenia i konieczne redukcje dla konkretnej lyżki. Zachodzące pod siebie miejsca należy zablokować resztkami wosku. Podczas pracy bez rezerwatora miejsca bezpośrednio po sezonowaniu w wodzie model należy zaimzolować izolatorem alginatowym (np. FINOSOL, nr art. 11445). Płytkę na lyżki wyciskowe FINOTRAY LC dopasować precyzyjnie do modelu.
 W przypadku stosowania rezerwatora miejsca płytkę na lyżki wyciskowe FINOTRAY LC należy dopasować bezpośrednio do rezerwatora miejsca.

Wystające części należy skrócić aż do zaznaczonej krawędzi lyżki.
 Z nadmiaru materiału można wykonać rekojęść lyżki.
 Po pobraniu materiału należy dokładnie zamknąć opakowanie.

5.2 Polimeryzacja
 Czas polimeryzacji w dostępnych w handlu urządzeniach do polimeryzacji światłem (np. urządzenie do polimeryzacji świetlnej FINO-LUX, nr art. 14954) wynosi 5 minut. W przypadku bardzo grubej rekojęści lyżki czas polimeryzacji można wydłużyć o 90 sekund. Po polimeryzacji lyżkę należy ostrożnie zdjąć z modelu. Powierzchnię podstawy polimeryzować ponownie przez 5 minut.

5.3 Obróbka
 Płytkę na lyżki wyciskowe FINOTRAY LC można poddać dalszej obróbce natychmiast po utwardzeniu. Pozostałości wosku należy wyparzyć gorącą wodą. Zalecane instrumenty obrotowe: frezy węglkowe z nacięciami krzyżowymi.

6. Przechowywanie
 P102 Chronić przed dziećmi.
 P404 Przechowywać zamkniętym pojemnikiem.
 P410 Chronić przed światłem słonecznym.
 P411 Przechowywać w temperaturze nie przekraczającej 25 °C.
 Nie używać po upływie daty ważności.

7. Dane fizyczne
 Wytrzymałość na zginanie (UVA) $\geq 85 \text{ N/mm}^2$;
 współczynnik sprężystości podłużnej (UVA) $\geq 6000 \text{ N/mm}^2$;
 skurcz 2,08% obj.;
 absorpcja połączenia fotoindykatorów 360-480 nm;
 grubość płytek lyżeczkowych $2,2 \pm 0,2 \text{ mm}$;
 grubość płytek bazowych $1,4 \pm 0,2 \text{ mm}$.

7.1 Skład
 Żywica akrylowa, fotoinicjatory, stabilizatory, pigmenty barwne, sferyczne wypełniacze szklane.

8. Formy dostawy
 Płytki bazowe FINO

różowe	50 szt.	14975
--------	---------	-------

Płytki na lyżeczki wyciskowe FINO

transparentne	50 szt.	14977
niebieskie	50 szt.	14978

9. Gwarancja
 Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

10. Utylizacja
 P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/narodowymi/międzynarodowymi.

3844
 03/18, Rev.-Nr.: 4.0

4.1 Megelőzés
 P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését.
 P272 Szennyezett munkaruhát tilos kivinni a munkahely területéről.
 P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

4.2 Reakció
 P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.
 P312 Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
 P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.
 P362 A szennyezett ruhát le kell vetni és az újbóli használat előtt ki kell mosni.
 Csiszolás esetén elszívást kell alkalmazni.

5. Használati utasítás
 5.1 Előkészítés
 A megfelelő kanálhoz tartozó bővítési lehetőségeket és redukcións szükségleteket a modellen berajzolni. A bemélyülő részeket visszal kizárni.
 Távtartó nélküli alkalmazás esetén a modellt közvetlenül a nedvesítés után alginát izolálással (pl. FINOSOL, cikksz.: 11445) izolálni. A FINO bázislemezt/kanállemezt pontosan a modellnek megfelelően megformálni. Távtartó alkalmazása esetén a FINO bázislemezt/kanállemezt közvetlenül a távtartóhoz illeszteni.
 A fennmaradó részeket a bejelölt kanálszél végéig redukálni.
 A kanálnyel az anyagfeleslegből formálható.
 Az anyag kivétel után a csomagolást jól le kell zárni.

5.2 Polimerizáció
 A polimerizációs idő a kereskedelemben elérhető fénypolimerizációs készülékekkel (pl. FINOLUX fénypolimerizációs készülékek, cikksz.: 14954) 5 perc. Nagyon vastag kanálnyel esetén a polimerizációs idő 90 mp-cel hosszabbítandó.
 A polimerizáció után a kanalat a modelltől óvatosan felemelni és a bázális felületet még 5 percig polimerizálni.

5.3 Kikészítés
 A FINO bázislemezt/kanállemezt a keményedés után azonnal feldolgozható. A viaszmaradékok forró vízzel kiforrázni. Ajánlott forgó eszköz: keresztkötött keményfémmaró.

6. Tárolás
 P102 Gyermekektől elzárva tartandó.
 P404 Zárt edényben tárolandó.
 P410 Napfénytől védendő.
 P411 A tárolási hőmérséklet legfeljebb 25 °C lehet.
 A lejárat idő után tilos felhasználni.

7. Fizikai adatok
 Hajlítószilárdság (UVA) $\geq 85 \text{ N/mm}^2$;
 rugalmassági modulus (UVA) $\geq 6000 \text{ N/mm}^2$;
 zsugorodás 2,08 térf%;
 fotoindikátorkombináció absorpciója 360-480 nm;
 lemezvastagság kanállemezből $2,2 \pm 0,2 \text{ mm}$;
 lemezvastagság bázislemezből $1,4 \pm 0,2 \text{ mm}$.

7.1 Összetétel
 Akrylgyanta, fotoinicjátorok, stabilizátorok, festékpigmentek, gömb üveg töltőanyagok.

8. Kiszerezések
 FINO bázislemezek

rózsaszín	50 db.	14975
-----------	--------	-------

FINO kanállemezek

átlátszó	50 db.	14977
kék	50 db.	14978

9. Szavatosság
 A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetészerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Eppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

10. Hulladékba helyezés
 P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.